



ជំនាញជាតិ  
ទេរសភាគខ្លួន

# ଶ୍ରୀ ପଣ୍ଡିତ ନାନ୍ଦୁ କାନ୍ତିଲି

ក្នុងបាន: ជាមួយការកំពាតក្នុង បុរីឈូលដំនឹងយសាងតាមរបាយ: នៅក្នុងអេក្រងការិស្សហើរដីព្រះ  
លើកកម្ពុជានៅសាក់ទី ៣



នៅពេលដាក់តារក្សសំ បុទ្ទិលជិំយលាងាតាមណែនាំ: សិទ្ធិខេល់លោកអូគ្រ័ព់បាន  
ទទួលស្ថាល់រោងអ្នកធ្វើការ និងគ្រប់ក្រសួងទាំងអស់ គិតបញ្ហាពំាងក្រសួង  
សុខាភាពនៃទេរណី ផ្លូវនិងមណុលសុខនឹងស្ថាក់ទៅ ក្រុងនៅក្បាស់ក្នុងពេលថ្មី  
បុគ្គលិកនៃក្រុមវិធីធ្វើការបូក្រឹកបូក្រឹន មន្ទីរពេញ អគារមិលថែមនូវស្សែងរាយ  
នៃសហគិត នគរក្រុម និងអគារកំពុងមេរូច្ចាមរឿងរាយ ។



 នៅក្នុងសង្គមកិច្ចអ្នកាសិល្បៈទាំងមួយ មានគ្រឹះទូរសព្ទសំរាប់ ទាក់ទងជាមួយអ្នកថ្លែង (TDD) ។ ឯធម៌នជាលោកអ្នកមានភាពនៅទាក់ទង ទៅនឹងកិច្ចសំណើដែលយកតាមរបៀប: លោកអ្នកអាជីវិតកិច្ចដែលបានបញ្ជាផ្ទៃ គ្រឹះទូរសព្ទសំរាប់អ្នកថ្លែងតាមលេខសំគាល់តាមលេខទូរសព្ទ 1-800-952-8349 ។

## កិច្ចអូយដែកពហាតា

ເບີເລາກຊັດ ບໍລິສັດພາກຊັດ ພະຍານທີ່ມາຕົກກົດກຳໄປກ່າວ  
ຕາງໆ ສັນຫຼືບໍລິສັດພາກຕາແດນ: ຕີ່ເປົາ:ເລາກຊັດ ບໍລິສັດສູງໃຈ້:ເຂົ້າ:  
ການລັບເຊີ້ມເກີດ ສູງລົງກາງຜົນຍັດທຸກຄົມພົບເຮົ:ການເຫັນເລາກຊັດ ।  
ເບີເຕີເຖິງກົດກົດພາຍໃນຢູ່ກຽມຂອງອານຸພາດກ່າວຂອງດູບເບັນຕະຫຼາກຊັດ  
ຊັດເຊື້ອກົດກົດພາກທະນາຍາຕັກຕື່ອມພາຍໃນເລາກຊັດຕະຫຼາກ  
ສູງເຂົ້າສູ້ກົດກົດພາກທະນາຍາຕັກຕື່ອມພາຍໃນເລາກຊັດຕະຫຼາກ  
ຜົນຍາຕະແລງ 1-800-952-5253 । ຊົ່ວໂມງການເຊົ້າສູ້ເຮົ: ເພົາ  
ເກີດຂອງຕາຕີບໍ່ເງົາດັກຕົວ ।

# អ្នកជំនាញនៅក្នុងគម្រោង

បេសិនជាលោកអ្នកមិថតព្រមទាំងជាមួយសកម្មភាពណាយទៅលើភាគរៀងកំសំដីយ សារធានៗ ឬគ្រឹះការនៃដំនើយបែងលោកអ្នកទេ ឬការអ្នករាជធីតាម ហិរញ្ញ ណាយឱ្យ បុរីប៊ូចាំអង្គរយសចាន់ចំនៅខាងក្រោមទេ ។



## **Public Inquiry and Response**

P.O. Box 944243, M.S. 16-23  
Sacramento, California 94244-2430  
ទូរសព្ទលេខ 1-800-952-5253 (សម្រាប់)  
1-800-952-8349 (សម្រាប់អប់រំ TDD)

### ៣. ការស្វែងរកកិច្ចការណ៍

ພາກສະເໜີກໍສົ່ງເສດຖະກິບທີ່ຕັ້ງ ພາກເຜື່ອຕາມເຜົາຍຄ້າລ່າຍໆທີ່ຜົນໄພ 1 ໂດຍເຮັດ  
ການເຜື່ອຕາມເຜົາຍການຊ່າຍລ່າຍໆທີ່ຄົດບໍ່ຕັ້ງກໍ ດ້ວຍເລຂອ 1-800-952-5253  
ບໍ່ມີສິນຄ້າເທິກອຸປະກອນທີ່ເປັນເປົ້າກິດ ສູ່ມະຫຼາຍລ່າຍໆທີ່ຄຳມະເນຂອ 1-800-952-8349  
(ສຳກັບອຸປະກອນ TDD) 1

## សេចក្តីបៀវត្សន៍

## ពេលវេលានិងចិត្តនៅក្នុងវិសេច្ញកីប៊ែរ

សេចក្តីបង្កើរដាម្នារប្រព័ន្ធឌទៃទៀតទៅនៅក្នុងអគារសាធារណៈនៃទន្លេ ។ បើសិនជាបាយក  
អគ្គមិនទាន់អត្ថាល្អកម្ពុជាលួយនៃក្រុងខេត្តឯុទ្ធដើសេចក្តីបង្កើតនេះ ពីព្រះនៅមានសុខ  
ភាពមិនស្រួលបុគ្គារតិការ លោកអ្នកអារម្មណីសេចក្តីបង្កើតនៃក្រុងផ្ទះបំណើដោកអក  
នៅក្នុងផ្ទះថែមៗដែលទទួលបារាប្រមូលព្រៃង បុត្រាមទូទៅសំណើដោយមានការប្រមូលព្រៃង  
ពីលោកអ្នក ។ ដើម្បីធ្វើសេចក្តីបង្កើតនេះ គេបានច្រើនឲ្យមានសំបុត្រប្រាកាត់  
ពេញ ។ បើសិនជាបាយកអ្នកដើរតា លោកអ្នកអារម្មណីនៅទីនេះទទួលបារាប្រមូលសំណើបង្កើតនៅ  
ផ្ទះ បុត្រាមទូទៅដែលសំបុត្របានមួយសំណើ លូមទូទៅសំណើ បុរាណសេវនោការ់  
ការិយាល័យដើម្បីធ្វើសេចក្តីបង្កើត ដើម្បីទទួលបារាប្រមូលបំណើដោកអក ।

State Hearings Division  
744 P Street, M.S. 19-36  
Sacramento, CA 95814  
1-800-743-8525

## សេចក្តីថ្លែងការពីសាន្តភាព

ເຮົາເຕັມເຜື່ອສະຫຼຸບບົດ ເນັກអຸກົກກໍາເຫັນວ່າກຳນົດຢູ່ກຽງເຖິງລົ້ມທີ່  
ສ້າງຄາຕະບົລ້ມເນັກអຸກ ເປັນບົດຖາໄສຍະເນັກអຸກຕີ່ຈີ່ເຫັນວ່າກຽງຕ່າງໆໄຊ້ກົດງາບ  
ພົກມະກົດທີ່ຄູ່ກົດໃຫຍ່ແລ້ວກາຕີ່ສ້າງຄາຕະບົລ້ມອ່ອນຸ້ມໃຫຍ່ເສີ່ງ  
ກາຕັມພາຍຫຼຸດນັດກຽງນັບສ່ວນເນັກអຸກ ອີ່ກູງພົມໄຊ້ກົດງາບຢັ້ງກົດຕະຫຼາດ  
ເສີ່ງບົດບົດ ເບີຍ່ໄສລົ້ມທີ່ຈີ່ເຫັນວ່າກຽງຕ່າງໆໄຊ້ກົດງາບ ປະ

## ការធ្វើការពេលធ្វើសេចក្តីបង្កើត

ເບີສິນຜົນເທົາເກີກ ຜົມບົນຫຼາງວຽດໄວ້ເປັນພາກລໍສັບເຜື່ອເສີມບົນບົດ ເຖິງເທົາເກີກ  
ເຮົາເຜື່ອຕະຫຼາມເສີມບົດ ເທົາເກີກຕູກຕູກໄດ້ເຊື່ອສຳຫຼັບເຊື່ອເສີມບົດບົນບົດ ເຖິງເຫຼົ່ງວຽດ  
ໃຫ້ບົນຫຼາງ ແກລະປິບສິ້ນໂຄງຢັນຍັງຢ້າງເທົາ ດັວນຜົນເທົາເກີກ ຜົມບົນຫຼາງໄວ້  
ດູລູນຢູ່ກັບຜົນເທົາເກີກ ເສີມບົດບົນບົດ ບໍລິບໍລິບ ເທົາເກີກ ۱

## នៅមួនពេលធ្វើសេចក្តីបង្កើត

លោកអគ្គន៍តែមេដើរបានចិត្តប៉ុណ្ណោះដោយខ្លួន បុរីអនុញ្ញាតវិវិឌ្ឍអគ្គិសាយកំ  
ដើរដឹងអី ព្រៃក្រុងរបស់លោកអគ្គន៍តែមេទៀត ។ បែលនៅជាលោកអគ្គ  
ក្រោងមានឯកសារទាំងមួយនៅក្នុងសុចរណី ពីរបីប្រភេទ ពាសយឆ្លាន និង លូខ  
ទូទៅស្អែកដែលបានបង្ហាញដោយខ្លួន សូមធ្វើឡើយ៖ ពាសយឆ្លាន និង លូខ  
ទូទៅស្អែកដែលបានបង្ហាញដោយខ្លួន ទៅវិញការយុលហ៊ុយដើរបានចិត្តប៉ុណ្ណោះ ។ លោក  
អគ្គន៍ត្រូវបានឈប់ឈប់ដោយសេចក្តីថ្លែងការអនុញ្ញាតវិវិឌ្ឍអគ្គន៍តែមេជាបានបង្ហាញនៅលើ  
លោកអគ្គន៍តែមេដែរ ។ លោកអគ្គន៍ត្រូវបានឈប់ឈប់ដោយសេចក្តីថ្លែងការអនុញ្ញាតវិវិឌ្ឍអគ្គន៍តែមេ  
ដើរបានចិត្តប៉ុណ្ណោះ ។ លោកអគ្គន៍ត្រូវបានឈប់ឈប់ដោយសេចក្តីថ្លែងការអនុញ្ញាតវិវិឌ្ឍអគ្គន៍តែមេ  
ដើរបានចិត្តប៉ុណ្ណោះ ។

## **State Hearings Division**

744 P Street, M.S. 19-44  
Sacramento, CA 95814  
ເມືສັກ (916) 229-4187

**State Hearings Division  
Fox Plaza  
1390 Market Street,  
Room 1101  
San Francisco, CA 94104  
(415) 557-0526**

**State Hearings Division  
2550 Mariposa Mall, #3088  
Fresno, CA 93721  
(209) 445-5775**

សូមប្រាប់ដើរអំពីល្អុយៗមនុស្ស បុរិច្ឆេកប់អំពីសការទាំងឡាយណាមួយលោកអ្នកចង់ដឹងតើដើរអំពីការកោះហៅ និងអត្ថរយំលោកអ្នកចង់ដឹងតើបានដឹងទុស្សប្របស់ខ្លះ ហានសាត់សំវារចំពោះលោកអ្នកចង់ដឹងតើប៉ុណ្ណោះលោកអ្នកចង់ដឹងតើប៉ុណ្ណោះ ។ ថ្វីក្រុមចាត់ការអ្នកចង់ដឹងតើបានដឹងតើអំពីនឹងកំណត់ថាគ្នៀតគឺត្រួតពិនិត្យការកោះហៅប្រឈម ។ តីជាការទទួលខុសត្រូវរបស់លោកអ្នកចង់ដឹងតើបានដឹងតើអំពីនឹងកំណត់ថាគ្នៀតគឺត្រួតពិនិត្យការកោះហៅប្រឈម ។

លោកអគ្គមាលសិទ្ធិតិចក្បួនខេត្តកំណត់ថែកតីនៃសំណង់រៀងរាល់បែងចែក ហើយនឹង  
បងបញ្ហាជាន់ញ្ចាយនៃមួនពេលដើម្បីលេចក្រីប៉ុក ។ សូមទូរសព្ទថាការឃាយលាយឱ្យផ្តិច  
ទេសបាតក្រក្រកនៃវណ្ណិ ដើម្បីរៀបចំពេលរបាយតិចតាមទិន្នន័យរៀងរាល់ ។

នៅពេលធ្វើសេចក្តីបង្កើត

ហេសនជាលោកអុកបានត្រាប់ការឃើញលម្អិតសេចក្តីបំពី នៅមួយពេលដើរសេចក្តី  
បំពីថ្ងៃ លោកអុកត្រូវការដំឡើងដើរសេចក្តីបំពីថ្ងៃ គឺនឹងមានអុកបកក្រោមឱ្យបានដើរពេលដើរ  
សេចក្តីបំពីថ្ងៃដើរសេចក្តីបំពីថ្ងៃ និងអុកចុលឯម្យសទៅទៀត ។ លោកអុកត្រូវតែបង្ហះ  
ក្រោមឱ្យបានដើរសេចក្តីបំពីថ្ងៃដើរសេចក្តីបំពីថ្ងៃ នៅពេលដើរសេចក្តីបំពីថ្ងៃ ។  
លោកអុកនឹងមានទិន្នន័យដើរសេចក្តីបំពីថ្ងៃត្រូវតាមការដំឡើងថ្ងៃប៉ុណ្ណោះ ថាបានអាចបាន  
ជាលោកអុកមិនយកស្របជាមួយសេចក្តីបំពីថ្ងៃខែសំណួល ហើយអុកតាំងបាននៃ  
ឧណ្ឌនឹងមានទិន្នន័យដើរសេចក្តីបំពីថ្ងៃដើរសេចក្តីបំពីថ្ងៃ ។ ដើរសេចក្តីបំពីថ្ងៃដើរសេចក្តីបំពីថ្ងៃ ។ ហេសនជាលោកអុកមិនយកស្របជាមួយដំឡើងថ្ងៃប៉ុណ្ណោះ បានអាចបានជាប្រាការបានដើរសេចក្តី  
បានអាចបានជាប្រាការបានដើរសេចក្តីបំពីថ្ងៃដើរសេចក្តីបំពីថ្ងៃ ។ ដើរសេចក្តីបំពីថ្ងៃដើរសេចក្តីបំពីថ្ងៃ ។ លោកអុក និងអុកតាំងបាននៃ  
ដើរសេចក្តីបំពីថ្ងៃដើរសេចក្តីបំពីថ្ងៃដើរសេចក្តីបំពីថ្ងៃ ។ លោកអុក និងអុកតាំងបាននៃ  
ដើរសេចក្តីបំពីថ្ងៃដើរសេចក្តីបំពីថ្ងៃដើរសេចក្តីបំពីថ្ងៃដើរសេចក្តីបំពីថ្ងៃ ។ លោកអុក និងអុកតាំងបាននៃ

ច្បាប់មួតម្រឡូកទាត់សម្រេចលើអីផលបាននិយាយទៅនៅពេលដើរសេចក្តីបំភី  
ថាដីអស់គេត្រូវណាក់ណាក់ពេលត្រាមអីក្រឹម ។ សម្រេចផលបានទាត់គឺជូនដើរ  
ធ្វើការសំចែក ហើយនិងត្រូវបានក្រោមកងកុងការណិកមានការមិនចុះសម្រេចត្រាមទេ  
សេចក្តីសំចែក ។ ជាមួតគឺ កំណត់ហេតុនៃនឹងត្រូវបានគេបំឆ្លើចោលទៅពេល  
បុណ្យនៃក្រុកាយទីពេលបានធ្វើការនិងចិញ្ញាបានការឃើនការយោះមក ។

କାନ୍ତିଚ୍ୟ

ច្បាប់អនុវត្ត ។ ជាបន្ទាន់ទៅពេលបានទទួលការវិនិច្ឆ័យភាគ ឧណ្ឌត្រក្រោមត្រួតពាយ  
សេចក្តីសំឡេខោះ ទៅបង្ហាញការរឿងសំឡើងឱ្យបានសេចក្តីប័ណ្ណដឹងឃើញយោទ្រូតគឺដោយ ។  
បីស៊នជាសេចក្តីសំឡេខោះជាការបង្គិល់ ដូចមួយសំរាប់ការនៃនៅថ្ងៃទាំងចុះប័ណ្ណដឹងឃើញ  
លោកអ្នកបានទទួលខិះហព្យូប ។ ជាបន្ទះនេះ ឧណ្ឌត្រក្រោមចាយទាមទីសំណងច្រាកដីឃើញយ  
ប្រហែលទូទៅមួយដីដែលបានអ្នកបានទទួលលេខយដោយដោយចុះប័ណ្ណ ។ បីស៊នជាលោក  
អ្នកបង្គិល់ប្រហែលជាបាយយោទ្រូតគឺសំឡេខោះ គោរកអ្នកបានរឿងសេចក្តីប័ណ្ណដឹងឃើញយោទ្រូត  
ជាបាយលក្ខណ៍ជាអក្សរ ទៅតាមរបៀបនោះនៅថ្ងៃទាំងចុះប័ណ្ណដឹងឃើញយោទ្រូតគឺសំឡេខោះ ។

## ការផែកចាក្ខស់លេចកិច្ចបន្ទីរដ្ឋ

## កំណត់ហេតុមានសារ៖សំខាន់

ເສດຖະກິດບໍລິຫານພາກທີ່ມາຮອບຄູນມາ: ອ່ານໃຫຍ້ຕົກຕົວ ၁ ເຕົມໂກງຕາດຕັກໄຟຊື່ຕົກຕົວບໍລິຫັນແຈ້ງ  
ເພື່ອງການສຸກາມ ບັນດົມດັບເທັດຖາອາໄສແລ້ວສູ່ລັບຜາກລົງມາຮາ ອີ່ຂອງບໍລິຫານໄດ້ໃຫ້ມີໜີ້  
ຜົມລາກຕົກແຈ້ງເຫັນສົ່ງດຳເນີນໄປສົ່ງເປັນເພາກຊຸມ ၁ ເພາກຊຸມກົງເຮົາຢ່າຍກົດດັບເທັດຖາ  
ອານາຄາດໄວ້ເຫັນວ່າເສດຖະກິດ ໄຟລ່າຍທີ່ຂອງບໍລິຫັນ ດັກສົກຕົ້ນຕ້ອງຈ້າງອ່ານຸ່ມບົດແລ້ວມີໜີ້  
ຜົມເພາກຊຸມກົງເຮົາຢ່າຍກົດດັບເທັດຖາເຫັນວ່າເສດຖະກິດ ၁ ເຄີດຕື່ມໍຕົກຕົວປະເມີນຢ່າງ  
ເທັດຖາວົງພົບພັນມີໜີ້ຢ່າງຍິ່ງຍິ່ງ ແລ້ວເຫັນວ່າມີໜີ້ຢ່າງຍິ່ງຍິ່ງ

កំណត់ថាគត់ចំនួនប្រព័លមួយគ្នា ដូចជា បង្កាន់ដែលដៃ  
ទូទាត់ សំបុត្របាយការណ៍អចលនេត្ត កិច្ចសន្យានា និងសំបុត្រញូវបង់ខែ  
(Mortgages) ។

កំណត់ហេតុការកំណែទៅនឹងចុះឈ្មោះសម្រាតិជាថលនេត ដូចជា ស្រីរការធនធានកំព្រាត់  
នៃផែនទំនាក់ សំបុត្រិកចុះឈ្មោះនាយកបាប់ខែ សំបុត្រិជាមួយលេខយុទ្ធសាស្ត្រ ការចូលចិត្ត  
(Stocks) ឬចូលជាមួយផ្លូវ (Bonds) សំបុត្រិបណ្តុល និងកិច្ចិសន្យានានា ។  
កំណត់ហេតុកំណែនីសលាការកំណែទៅនឹងភាពពិភាក់ស្រីរការធនធាន ដូចជា សេវាកិច្ចការណ៍ដែល  
កំណត់ហេតុកិច្ចនីតិវិធីរបស់ទេស ហើយ កំណត់ហេតុកិច្ចនីតិវិធីរបស់ទេស

កំណត់ថាគាត់ទៅការនឹងប្រាក់ដែលលោកអ្នកទទួល ផ្ទចជា ៖ កន្លែយសែគ្រាក់ទៅ លើវគ្គសំរេចចាស់សុលម្បិនូយបង្ហាញពីចំនួនប័ណ្ណានដែលលោកអ្នកនឹងទទួលព័ត៌មានស្ថិតិថ្មីសង្គ្រោះ (ការធានាភារប័ណ្ណានសំរាប់ការចេញលក្ខណិត) ប្រចាំសប្តាហ៍អ្នកទទួលមិនឈាមណារៀបាបាត់ (ភាពពិតារាន និងសុខភាព) ការធានាភារប័ណ្ណានដែលតែតែអាមេរិក ប្រាក់បណ្តាញចំពោះអតិថិជនយុទ្ធសាស្ត្រ ប្រាក់ប៉ូលីយុទ្ធសាស្ត្រដែលមានបណ្តាញភាពឈាម ហើយក្នុងប្រាក់ដែលបង្ហាញពីប្រាក់បណ្តាញប្រព័ន្ធសម្រាប់ប៉ូលីយុទ្ធសាស្ត្រ ។ កំណត់ថាគាត់បង្ហាញពីប្រាក់បណ្តាញមិនត្រូវបានបង្ហាញពីប្រាក់បណ្តាញប្រព័ន្ធ ពីលានប្រាក់បណ្តាញប្រព័ន្ធដែរទៀត ប្រាក់បណ្តាញចំពោះអតិថិជនយុទ្ធសាស្ត្រ ប្រាក់ប៉ូលីយុទ្ធសាស្ត្រដែលមានបណ្តាញភាពឈាម ហើយក្នុងប្រាក់ដែលបង្ហាញពីប្រាក់បណ្តាញប្រព័ន្ធសម្រាប់ប៉ូលីយុទ្ធសាស្ត្រ ។

ເບີສັນຜາວຸດຕາງໆຈາກເຕົາ ເລັກອັກຂົມໜານສີໃຫຍ່ແລ້ວຕາກີ່ຜໍ່ນຍົກຕະປະກະໂຄ  
ກູ່ຮັບເປັນເລັກອັກຂົມໜານຄາວະຊະວິວກຳມື່ງຢູ່ພັນຍົມຜູ້ຮັບເປັນ  
ສູ່ມານເສີມຕົວດີ່ພັນຍົມບັນຫຼຸງເປັນເປົ້າຍັງບັນຫຼຸງ

**ເບີສີຄະນາເມຕັກບົງກັບຫຼັງເບີສ່ວນເລັກຊຸກທາດກ່ອນເຮົາເຮືອໃຈ້ສຸກພາຍໄສບໍລະດາຕາເຕັມເຕັງເຕັລ  
ຊື່:** ກົດຕາສີ ພັກ ເພີ້ແຜ່ຍຮູບຜົາ – ສິບູນຕູບຂົງກາຣີໂຄງພາຍເພີ້ແຜ່ຍຜູ້ດຳມາດ – ເພີ້ແຜ່ຍຄົດ  
ບໍລະດາຕາໃໝ່ເສັດຖິ່ນໃຈໆກາແກ່ທຳກັດເຫຼົາດ ມັກກົດກົດ ມຸກຄືດວາງ ບູນກຸຜົນເຈັ້ນເຈົ້າ  
ໄສ້ເບີຕາຕະພິບປິງກົງເປົ້າເກີດກົດກົດພົມພາກຕາກະທິນເສົາ ແລະ ສູນຄໍາພົມພົມກົດມູນຍຸງກົງເປົ້າ  
ໄສບໍລະດາຕາກ່ອນເຕັມເຕັງເຕັລ ຕາເລີນສະຄູ ຕາເອກົດມາເພີ້ແຜ່ຍ: ບູກາ  
ວິຊາເນື້ອໃບກົດຕາຕະພິບປິງ ແລະ

ເບີສີອາເປດຕິບັນດູບຂະໜາດກຸງດັບບ້າຕ່າກ່ອນເຫຼືອຮັດບູນຍົດກາ ເສດຖືກ  
ກາຍພາໄມ້ກຳໄຊແຜູນບໍ່ມີຄວາມ ເພື່ອຮັດສາງສູງ ມີຄື່ອງຕາມລາຍເກດ ມີຄື່ອງແຕ່ງບູນອົກາ  
ສົກຈຳຕາລະຮັດສາງສູງ ສໍາວັດກັນກຳນົດກໍາຕາມການທຳມາຮ່າງສົດໃຈແລ້ວຜົນຍ່າງ

ເບີນສະເພດຕີບໍ່ຫຼັບສະເພາກអຸກເຍາຍເຈົ້າເນີນກາດສົກລາຍເຊື້ອ ບໍລິສັງເອົາຕິດກົດ  
ໄສລະເພາກអຸກຄູ້ອັບເຊື້ອກາ ອາລະບົກໃຈຮູ່ຜົມລະເພາກអຸກຄູ້ອັບຕະຫຼາດເຊື້ອກາແລ້ວເຊື້ອເຂົາ:  
ໃຫ້ເສັດຕີບໍ່ຫຼັບສະເພາກໄສ່ມະນຸຍົງປະເທົ່າໃຜລະເພາກអຸກຄູ້ອັບຕະຫຼາດຜ່າກໍຕ່າງໆສົ່ງຄຳເນັ້ນເກົ່າເພື່ອ<sup>1</sup>  
ຈົ່ງແກ່ຕົກລົງລົງໃຜລະເພາກអຸກທີ່ໄດ້ຮູ່ລົງ ຜໍ້ນີ້ພະຍາດການບໍ່ເຫັນເຫດລະກາທີ່  
ບຸກົມພົມພົດຕະລິດ GAIN ສຳນັກການເນັ້ນໄສລະດັບຕະຫຼາດເຊື້ອ ອີ້ນໝາຍສານ: ສໍາວ້າຕີບໍ່ຫຼັບສະເພາກ  
ບໍ່ເກົ່າຕີ ໄກສາທີ່ເຖິງກາຕາຫາລະອູ້ຍ ຜໍ້ນີ້ຍັງບໍ່ເຫັນເຫດລະກາທີ່ໄດ້ຮູ່ລົງ  
ການເນັ້ນເກົ່າເພື່ອ<sup>1</sup>

ការប្រគល់ការងារ

តាមច្បាប់ផ្លូវ ក្រសួងសុខាភាពមិនទ្វាត់លើផ្សំនួយ ដល់កំនើ បុគ្គលិកយ៉ាទំពេជ្ជកុង  
ណាយកុងណាយកុងខ្លួនប៉ុកពីអ្នកដែលទ្រូវបានសាន្ត ពណ៌សម្រាប់  
ជាកំណើត អាយុ ព័ត៌មាន សាសនា កែទៅ អង្គភាពនៃយោបាយ បុណ្យនៃភាព  
រៀបចាប់ឡើងទៅខ្លួយ ។ ច្បាប់សហពន្ធនឹមិនតាមការបាយយាត្តិតែជាការប្រកបក្នុង  
ប្រការនៃប្រជាធិបតេយ្យ នៅបីជាមិនមិនតាមការបាយយាត្តិដែលមានចំនួនលើទាំង  
អស់នេះក្នុងពេជ្ជកុងខ្លួន ។

- និយាយជាមួយអ្នកគំណារសម្រួលដូចជាអ្នកគំនុញ្ញីសាខាអាសយដ្ឋាន (County Welfare Department's Civil Rights Representative) ។ ឧប្បរភ៌ដើរការស្តីបន្ទាន់នៅតាមពាក្យបណ្តុះដែលបានផ្តល់ជាបន្ទីរលទ្ធផលនៃការអនុវត្តន៍ដោយនឹងជាបន្ទីរលទ្ធផល។
  - សូមដាក់តារក្របណ្តុះដែលជាលាយលក្ខណ៍អក្សរអំពីការប្រកែប្រកាសជាមួយក្រសួងសសិកាតិខ្លួនតាមរយៈអ៊ីម៉ែល (e-mail) ការសេវាសហគ្រប់ប្រការនៃនគរបាល។

California Department of Social Services

Civil Rights Bureau (CRB)

Civil Rights Bureau (CRB)  
744 P Street, M.S. 15-70

Sacramento, CA 95814

បច្ចេសពីខ្លួនគ្នាកំអកទេលតាមលេខ : (916) 654-2107

អាសយដ្ឋានធ្វើសាត់ម៉ាស៊ីនកម្ពុជា: [crb@dss.ca.gov](mailto:crb@dss.ca.gov)

ເບີສີໂນຟາເລາກຄູກເປົ້າແກ່ໄຕເພື່ອໃຫຍ່ເວັບໄຊຂອງພາກສົດ  
ສໍາກຳບໍ່ມີກອບຮ່ວມເຖິງ (TDD/TTY) ເລາກຄູກທີ່ໃຫຍ່ເວັບໄຊ  
ເພື່ອ (916) 654-2098 ບຸດ້າຍເລີຍອັດຕິດຕົກຕາກ່າ (800) 688-4486  
ບຸດ້າຍເກົ່າມີກອບຮ່ວມເສັ້ນຕາຍເພື່ອການໃຫຍ່ເວັບໄຊ  
(California Relay Service) ຕະຫລາດ 1-800-735-2929 ។

៣. បើសិនជាការតែក្នុងបេស់លោកអ្នកទាក់ទងទៅនឹងកម្មធីដើម្បីបណ្តុះពិញមួយ លោកអ្នកអារ៉ាបានរាយការជាក្នុងអគ្គនាយករដ្ឋបាល ក្នុងក្រសួងសាធារណការ នៃប្រជាពលរដ្ឋ នៅថ្ងៃទី ២០ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៩ ។

U.S. Department of Agriculture  
Washington, D.C. 20250

U.S. Department of Health and Human Services  
Office for Civil Rights  
50 United Nations Plaza, Room 322  
San Francisco, CA 94102

ຕາກູບດຸນໜີເກຣດົດຕານເຊື້ອເຖິງແກຣມໂຄກ່າກອງຮັດຜອນໄສ້ ທ່ານທີ່ເຫັນຢ່າຍເຫັນວາ  
ປູກໂກເປົາກຳນົດເຫັນວ່າມະນີ ၅ ເຊິ່ງນີ້ກັບດຸນໜີໜີ່ມະນີໃຫຍ່ເຫັນວ່າມີຕື່ມົດຕະ  
ສົຈາເຂົ້າໄວ້ຄານຢູ່ເກຣດົດຕານເຊື້ອ : (ຊູ້ອັນ ຖຸພະລາສົງ ພັດທິກັນ ເກຣ) ມີເຜົ່າຍ  
ດັບເກີດຕາມເຊື້ອ ແກ້ວດູ້ຕານຝາເຫັນວ່າມີຕົກໍາຕໍ່ມານະລຸ່ມສູກສາຫຼຸກໄກປູກເປົາກຳ  
ດັບເກີດຕາມເຊື້ອ ເກີດຕູ້ຕານຝາເຫັນວ່າມີຕົກໍາຕໍ່ມານະລຸ່ມສູກສາຫຼຸກໄກປູກເປົາກຳ ၅

ເບີສີນຳເຫດກັບຄືມພົດປະເມູນພາກເຮົ່າແຕຣບັນດາລົງຈະສຸວຂາລາກອອດ  
ເຮົາໃໝ່ຕາກຸງດີ້ນີ້ແຕກາງປະເທດໄປກຳມາດີ້ ເຫດກັບຄືມພົດປະເມູນພາກເຮົ່າແຕຣບັນດາລົງຈະສຸວຂາລາກອອດ

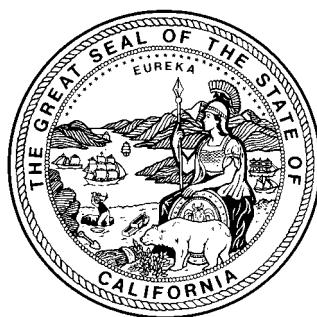
ស៊ីប៊ូលីន

ເບີ່ນດີເວັບເກົາແກ້ມາຈາສໍ່ມູນເພື່ອຍໍ ແທດຕໍ່ຫານເຮົາໄກສິກເນົາງ່າວເຄີຍເຊື່ອ ເປົ້າ  
ສົ່ງໃບສ່າເນັກຝຸກ ບູກຕໍ່ເນັກຝຸກຕູກເໄດ້ເຊີ້ມ້າງດາ ເບີ່ນດີເວັບເກົາສົ່ງໃບສ່າ  
ເນັກຝຸກຕູກຕໍ່ຫານເຕີຣະເບົດ ສູນສາກົງ ພຸກເຊື້ອກາຣມາຊາກເຮົາຖຸກຕູກຕູກສູງ  
ສ່ອງໝາລັກຕໍ່ໃຫ້ອຸທິໂມບໍລິເນັກຝຸກ ບຸນິພາຍພັນຍຸພຸກນາມາຊາກເຮົາກຳລົງພາລົມ  
ຮອງລັດຕາກູງບັດໜີ້ລາຕາເຄີຍກະທິສູງເຫຼືອ (Public Inquiry and Response)  
ໃຫ້ກະສູນສະໜັກຕົວແຜນກົດຕົວຢ່າງໆ

ជាមួយនេះដើរដៃ គិតសាការមានប្រយោជន៍ដែលលោកអ្នកគ្រែទៅធ្វើឱ្យបានទិន្នន័យ  
ព័ត៌មានផ្តាមលក្ខណៈអក្សរ ឥឡូវលំអំពីផ្លូវយសាទាណេះដែលលោកអ្នកគ្រែកំពង់ដាក់  
បាក្សសំខ្លួន ។ លោកអ្នកអាចចូលរួមព័ត៌មានទាំងនេះ ទៅក្នុងឯធម៌ខាងការ  
នៃទូទាត់បេសណ៍លោកអ្នក ។ បែន្ទីនៅលើមិនបានស្ថិតិកតែមាននឹងរួមទាំងនេះ  
ដួនលោកអ្នកទៅ សូមឆ្លាប់ការ ។ លោកអ្នកគ្រែដើរដៃ ដើម្បីឲ្យដឹងចំណែកលាក់  
ប្រព័ន្ធដែលបានក្នុងឯធម៌ប្រចាំថ្ងៃ គិតគ្រែដឹងអំពីអ្នកទៅដឹងដែលលោកអ្នកមាន  
សម្រេចអនុញ្ញារ ។

សូមព្យាយាប់អ្នកគារទៅដំណឹងព្រៃនទៅល្អាចរបស់លោកអ្នក  
ប៊ិស់នុយាយកអ្នកដែលបានសិក្សាតំមាននេះជាមករា ។

លោកអ្នកទេត្របង្កើតនាមរដ្ឋបាលកម្ពុជា ឬសិនជាលោកអ្នកមានភាពពីការនឹងត្រូវការកិច្ចយកដុំការសោរកសំបុត្រទូលាប់ជួយ ក្នុង និងកិច្ចយន្ត។



January 1998

**STATE OF CALIFORNIA (រដ្ឋភាគីការិយាល័យ)**

Pete Wilson, អភិបាលរដ្ឋបាល

## **HEALTH AND WELFARE AGENCY (ក្រសួងសេវាការពិនិត្យសេវាមានភាព)**

Sandra R. Smoley, R.N., ដៃលេខាជាសារ

## Department of Social Services (ក្រសួងសង្គមកម្ម)

Eloise Anderson, ចាងហ្មាង